



# SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | [www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)



## 16<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

“The righteous will  
shine like the sun in  
the kingdom of their  
Father.” - Mt 13:43a

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

SLP

### CLERGY

#### **PASTOR**

Rev. Viet Peter Ho

#### **PAROCHIAL VICAR**

Rev. Nicolas T. Nguyen

Rev. Saúl Alba-Infante

#### **DEACONS**

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Mike Betancourt

### SUPPORT STAFF

#### **BUSINESS MANAGER**

Tom H. Ma

#### **FAITH FORMATION PROGRAM**

(ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

#### **FAITH FORMATION PROGRAM**

(VIETNAMESE)

Sister Mary Anne Thiên

Hương Nguyễn

#### **CONFIRMATION PROGRAM**

Sister Teresa Thu Hồng Đào

#### **MUSIC DIRECTOR**

Kara Ford

#### **YOUTH COORDINATOR**

Joseph Do

### WEEKEND MASSES

#### *Saturday*

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

#### *Sunday*

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

### WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon only)

6:30 PM Vietnamese (Fri only)

### EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Friday)

3:30 PM - 4:30 PM (Saturday)

### SACRAMENT OF

### RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

### OFFICE HOURS

*Monday-Friday*

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

*Sunday*

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

[info@stpolycarp.org](mailto:info@stpolycarp.org)

[BULLETIN: editor@stpolycarp.org](mailto:BULLETIN: editor@stpolycarp.org)

### MISSION STATEMENT

*We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.*

**JULY 23, 2023**

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/  
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

**Saturday, July 22, 2023**

5:00 PM Kay McBride†  
7:00 PM Todd Ha†

**Sunday, July 23, 2023**

7:30 AM Fr. Luis Segura  
9:00 AM Luis Jimenez Perez† & Maria Trinidad Jimenez†  
11:00 AM Aurea B Limjoco  
1:00 PM Lorena Lozano†, Guadalupe Polanco†  
4:00 PM Maria Nguyen Ngoc Mi† & Da Minh Vu Van Tuyen†  
6:00 PM Daniel Monroy† & Maria Figueroa Guaderrama†

**Monday, July 24, 2023**

6:30 AM Julio Sandoval†  
8:30 AM Bento Sandoval†  
6:30 PM Victor Gonzalez Gonzalez† & the Virgin of Zapopan

**Tuesday, July 25, 2023**

6:30 AM Ezequiel Valerio  
8:30 AM Decie Posadas† & Remealios Tdentino Pena†

**Wednesday, July 26, 2023**

6:30 AM Mercado Family  
8:30 AM John the Baptist Nguyen Quang Trung† & Efren R. Katimbang†

**Thursday, July 27, 2023**

6:30 AM Joseph† & Francisco Savier, Ancestors of a Family  
8:30 AM Joseph†, Teresa, and Ancestors of a Family

**Friday, July 28, 2023**

6:30 AM Efren Katimbang†  
8:30 AM Peter†, Teresa, and Ancestors of a Family  
6:30 PM Thanks to the Lord, Holy Mary, St. Joseph

**Saturday, July 29, 2023**

8:30 AM

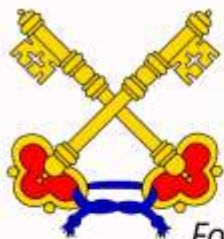
**READINGS FOR THE WEEK**

**Sunday:** Wis 12:13, 16-19/Ps 86:5-6, 9-10, 15-16 (5a)/  
Rom 8:26-27/Mt 13:24-43 or 13:24-30  
**Monday:** Ex 14:5-18/Ex 15:1bc-2, 3-4, 5-6/Mt 12:38-42  
**Tuesday:** 2 Cor 4:7-15/Ps 126:1bc-2ab, 2cd-3, 4-5, 6/  
Mt 20:20-28  
**Wednesday:** Ex 16:1-5, 9-15/Ps 78:18-19, 23-24, 25-26,  
27-28/Mt 13:1-9  
**Thursday:** Ex 19:1-2, 9-11, 16-20b/Dn 3:52, 53, 54,  
55, 56/Mt 13:10-17  
**Friday:** Ex 20:1-17/Ps 19:8, 9, 10, 11/Mt 13:18-23  
**Saturday:** Ex 24:3-8/Ps 50:1b-2, 5-6, 14-15/  
Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42  
**Sunday:** 1 Kgs 3:5, 7-12/Ps 119:57, 72, 76-77, 127-128,  
129-130 (97a)/Rom 8:28-30/Mt 13:44-52 or  
13:44-46



July 15/16 Masses	\$ 16,188.00
July 15/16 Online Giving	\$ 1,753.50
Total collection:	<b>\$ 17,941.50</b>
<b>Budget:</b>	<b>\$ 18,750.00</b>

Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!  
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người



**Pope's Intention -  
July**

*For Eucharistic Life*

We pray that Catholics may place the celebration of the Eucharist at the heart of their lives, transforming human relationships in a very deep way and opening to the encounter with God and all their brothers and sisters.

# PSA 2023 REPORT

**PLEDGES AMOUNT: \$ 174,136.00**

**# OF FAMILY/INDIVIDUAL PLEDGES: 413**

**PAID TO DATE: \$ 144,247.00**

ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH  
WWW.STPOLYCARP.ORG  
714 893-2766

### Las lecturas de la semana del 23 de julio de 2023

- Domingo:** Sab 12, 13. 16-19/Sal 85, 5-6. 9-10. 15-16 (5)/ Rom 8, 26-27/Mt 13, 24-43 o 13, 24-30
- Lunes:** Ex 14, 5-18/Ex 15, 1-2. 3-4. 5-6/Mt 12, 38-42
- Martes:** 2 Co 4, 7-15/Sal 125, 1-2. 2-3. 4-5. 6/ Mt 20, 20-28
- Miércoles:** Ex 16, 1-5. 9-15/Sal 77, 18-19. 23-24. 25-26. 27-28/Mt 13, 1-9
- Jueves:** Ex 19, 1-2. 9-11. 16-20/Dn 3, 52. 53. 54. 55. 56/Mt 13, 10-17
- Viernes:** Ex 20, 1-17/Sal 18, 8. 9. 10. 11/Mt 13, 18-23
- Sábado:** Ex 24, 3-8/Sal 49, 1-2. 5-6. 14-15/Jn 11, 19-27 o Lc 10, 38-42
- Domingo:** 1 Re 3, 5. 7-12/Sal 118, 57. 72. 76-77. 127-128. 129-130 (97)/Rom 8, 28-30/Mt 13, 44-52 o 13, 44-46

### Las conmemoraciones de la semana del 23 de julio de 2023

- Domingo:** 16º Domingo del Tiempo Ordinario
- Lunes:** San Chárbel Makhoulf, presbítero
- Martes:** Santiago, apóstol
- Miércoles:** Santos Joaquín y Ana, padres de la Bienaventurada Virgen María
- Sábado:** Santos Marta, María, y Lázaro
- Domingo:** 17º Domingo del Tiempo Ordinario

### (PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

#### La Burbuja Católica

Hay un mito peligroso que existe entre grupos de familias católicas fieles y observantes. Yo le llamo la Leyenda de la Burbuja Católica.

Así es como dice la leyenda: encuentras una parroquia católica devota y una comunidad católica devota llena de católicos devotos que se preocupan por las cosas católicas devotas, y si te mantienes alejado de todo y de todos los demás, tú y tus hijos estarán a salvo de la influencia del maligno. Tus hijos nunca se apartarán de la fe, ni siquiera serán tentados, y tu propia fe se mantendrá firme en medio de las muchas tempestades y pruebas de esta vida terrenal.

Pero al igual que el Monstruo del Lago Ness y el Abominable Hombre de las Nieves, todo es inventado.

No me malinterpreten: me encanta una buena parroquia católica devota. Yo vivo para una comunidad solidaria y católica devota. Es una de las mayores bendiciones de la vida cristiana, y no puedo acentuar suficientemente lo útil que es criar a los niños en un entorno que defiende la fe católica y no la denigra.

Pero. Pero.

No se equivoquen: la Burbuja Católica no los salvará. Las pruebas y las tentaciones te encontrarán allí también: en el consejo parroquial, en la escuela católica, en tu grupo de mamás católicas. Ninguna comunidad en la tierra brinda tanto apoyo que imita al Cielo. La cizaña ha sido sembrada con la buena semilla, y el tiempo de la cosecha aún no ha llegado.

Aprecia a tu comunidad, sin duda, pero ten cuidado con el atractivo de la burbuja católica. Estamos llamados a ser levadura en la hogaza de pan, y la levadura por sí sola no es nada.

*“Y Dios, que conoce profundamente los corazones, sabe lo que el Espíritu quiere decir, porque el Espíritu ruega, conforme a la voluntad de Dios, por los que le pertenecen.”*  
— Romanos 8:27

### MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Las parábolas son verdaderas cátedras de Jesús, nunca pasan de moda sus enseñanzas. Hoy escuchamos con alegría tres de las siete parábolas que Mateo nos ofrece en el capítulo 13. La de la cizaña, la semilla de mostaza y la levadura. Para mostrar el Reino de los cielos, Jesús compara el trigo y la cizaña, la semilla de mostaza y la levadura que fermenta la masa. El domingo pasado fue la del sembrador, que siembra su semilla a lo largo del camino. El domingo que viene escucharemos otras de ellas. ¿Qué nos quiere decir la Palabra de Dios con sus parábolas? Sencillamente, es dejar de hacer el mal y dedicarnos a hacer el bien. A rendidas cuentas lo que importa es el Reino de Dios. Ser trigo, ser un granito de mostaza y ser levadura, es unirnos al equipo de Jesús para mejorar la sociedad en que vivimos.

*“El Evangelio de hoy presenta dos modos de actuar y de vivir la historia: por un lado, la mirada del amor, que ve de lejos; por otro, la mirada de los siervos, que ven el problema. Los criados se preocupan por un campo sin malezas, el amo se preocupa por el buen trigo. El Señor nos invita a asumir su misma mirada, la que mira al buen trigo, que sabe custodiarlo también en las malas hierbas” (Papa Francisco 07/19/2020). “Quien tenga oídos, que entienda” (Mateo 13:43). Respuesta sabia a la pregunta de sus discípulos al final del Evangelio, y vale para nosotros también. ©LPi*





## Thông Báo

**1. Hội Chợ Giáo Xứ** năm nay, còn cần rất nhiều vật dụng như: Đĩa giấy, napkins, thìa nhựa, dao nhựa, hộp đựng food to go, chai nước, lon nước ngọt ... Quý ân nhân có lòng hảo tâm dâng cúng, xin đưa đến văn phòng giáo xứ.

**2. Trong trường hợp khẩn cấp (24/7)** khi quý vị có thân nhân cần được xử dẫu, xin gọi vào Văn Phòng Giáo Xứ ở số (714) 893-2766 và để lại lời nhắn nếu không có ai pick up phone. Tổng đài chuyển lời nhắn đến với quý Cha trong giáo xứ. Sau đó quý Cha sẽ liên lạc ngay với quý vị.

**3. 30 phút trước Các Thánh Lễ:** Thứ Bảy (7PM) và Chúa Nhật (4PM), cộng đoàn sẽ có lần chuỗi Mân Côi kính Đức Mẹ. Kính mời cộng đoàn Dân Chúa hy sinh tới sớm để cùng dâng lên Mẹ những tràng hoa Mân Côi thánh thiện đẹp lòng Thiên Chúa, để cầu nguyện cho gia đình, cho cộng đoàn và cho những ơn lành cần thiết.

**4. Đêm Trình Diễn Năng Khiếu Ngoài Trời** với chủ đề "Saint Polycarp's Got Talent", sẽ được tổ chức Thứ Sáu ngày 25 tháng 8 năm 2023 từ 6 giờ chiều đến 9 giờ tối, tại Giáo Xứ St Polycarp.

## 5. PICNIC Cộng Đoàn 2023

### Chúa Nhật Ngày 20 tháng 8 năm 2023

\* 7 giờ sáng đến 3:30 giờ chiều. Địa Điểm: Công Viên Twila Reid Park, 3100 W Orange Ave, Anaheim, CA 92804, góc đường Beach/Orange.

\* 9AM: Thánh Lễ Tạ Ơn.

\* 10:30AM: Đấu Thể Thao sơ kết/ bán kết.

Trò chơi kéo giấy, Bóng Chuyền, Lô Tô, Cờ Tướng (dăng ký tham gia với BTV).

\* 12PM: Giờ kết thân và dùng cơm trưa.

1PM: Đấu thể thao chung kết/tiếp tục các trò chơi.

\* 2:30PM: Đúc Kết Sinh Hoạt/Trao Giải Thưởng. Lô Độc Đắc.

## 6. Thánh Lễ tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

Cộng đoàn sẽ phụ trách Thánh Lễ tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang: Thứ Bảy 2 tháng 9 năm 2023.

◆ 8:30AM: Cộng Đoàn Đọc Kinh

◆ 9:00AM: Thánh Lễ bắt đầu.

## 7. HỘI CHỢ GIÁO XỨ 2023

Ngày 15, 16 và 17 tháng 9.

Chủ đề: St. Polycarp Fiesta of Faith and Unity.

Opening/Closing Hours:

Friday: 5pm – 10pm

Saturday: 11am – 10pm

Sunday: 10am – 8pm



## Thánh Lễ Thứ Sáu Hàng Tuần

Mỗi Thứ Sáu hàng tuần, lúc 6:00 - 6:30 chiều, cộng đoàn có giờ cầu nguyện hoặc đọc kinh Lòng Chúa Thương Xót, sau đó là Thánh Lễ lúc 6:30 chiều. Ban Thường Vụ kêu gọi cộng đoàn dân Chúa cùng đến tham dự để tôn vinh Thánh Thể Chúa và tham dự Thánh Lễ thật đông đủ. Xin chân thành cảm ơn.

## Ý Cầu Nguyện Của Đức Giáo Hoàng

### Ý CẦU NGUYỆN THÁNG BẢY - 2023 CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

#### CẦU CHO VIỆC SỐNG MẪU NHIỆM THÁNH THỂ

*Chúng ta hãy cầu nguyện để người Công giáo biết đặt việc cử hành Thánh Thể vào trung tâm đời sống của mình, nhờ đó biến đổi các tương quan nhân loại một cách thâm sâu, và mở ra để gặp gỡ Thiên Chúa cùng anh chị em mình.*

## Chúa Giê-su Thánh Thể

Lạy Chúa Giê-su Thánh Thể,

Cuộc hành trình lữ thứ trần gian luôn đong đầy sóng gió nghi nan. Bước đường đời luôn ẩn chứa những trở ngại gian truân. Nhưng chúng con thật hạnh phúc, vì có Chúa làm bạn đồng hành với chúng con. Chúa luôn tiếp sức cho chúng con bằng chính sức sống thần linh của Chúa. Thánh Thể Chúa chính là nguồn sức mạnh cho cuộc đời chúng con. Chúng con cảm tạ Chúa. Xin cho chúng con luôn biết đến với Chúa để tìm sự an ủi nâng đỡ trong những lúc nghi nan của giòng đời.

Lạy Chúa, trên hành trình cuộc đời chúng con cũng còn có rất nhiều bạn đồng hành. Đó chính là hiện thân của Chúa. Họ hiện diện để nâng đỡ chúng con. Và cũng có thể họ là những người đang cản chúng con làm phúc thi ân. Họ là cha mẹ anh em, bè bạn đang giúp đỡ chúng con. Họ là người bất hạnh đang xòe tay xin trợ giúp của chúng con. Xin giúp chúng con biết nhận ra Chúa nơi tha nhân để chúng con đối xử với nhau trong yêu thương chân thành. Xin giúp chúng con mặc lấy tâm tình từ bi và nhân hậu của Chúa để chúng con luôn cảm thông, tha thứ và nâng đỡ anh em.

Lạy Chúa Giê-su mến yêu, xin cho chúng con luôn kiên gan bước đi theo Chúa, cho dẫu có gặp muôn vàn những khó khăn. Xin cho chúng con cùng vất vả với Chúa thập giá trên đường đời chúng con đi. Xin cho tâm hồn chúng con được tràn đầy tình yêu Chúa để thánh giá mà Chúa muốn chúng con vất luôn nhẹ nhàng, êm ái. Amen.

\_St





## Mỗi Tuần Một Vị Thánh

23 Tháng Bảy



**Thánh Bridget ở Thụy Điển (1303?-1373)**

Từ lúc bảy tuổi trở đi, Thánh Bridget đã được thị kiến Đức Kitô trên thánh giá. Các thị kiến ấy làm nền tảng cho đời sống thánh nữ -- luôn luôn chú trọng đến đức ái hơn là trông đợi các ơn huệ thiêng liêng. Thánh Bridget là một người trong

hoàng gia Thụy Điển, được thừa hưởng sự đạo đức của cha mẹ, ngay từ nhỏ ngài đã yêu quý sự Thông Khô của Đức Kitô. Khi mười bốn tuổi, vâng lời cha, ngài kết hôn với vua Thụy Điển là Magnus II và có tám người con (người con thứ là Thánh Catarina ở Thụy Điển). Sau khi nhà vua từ trần ngài sống một cuộc đời rất khổ hạnh.

Trong thời gian hôn nhân, Thánh Bridget cố gắng ảnh hưởng tốt đến vua Magnus. Dù chưa hoàn toàn thay đổi, nhà vua cũng đã ban cho ngài đất đai và cơ sở để thiết lập một đan viện cho nam giới và nữ giới. Tổ chức này sau đó phát triển thành một tu hội, được gọi là Tu Hội Thánh Bridget (hiện vẫn còn). Vào Năm Thánh 1350, Thánh Bridget bắt chập bệnh dịch đang lan tràn khắp Âu Châu, ngài thực hiện cuộc hành hương đến Rôma. Ngài không bao giờ trở về Thụy Điển và những năm ở Rôma thật không sung sướng chút nào vì bị chủ nợ săn đuổi và bị chống đối bởi sự thối nát trong Giáo Hội thời bấy giờ. Chuyến hành hương sau cùng của ngài đến Đất Thánh thì bị hồng vi đâm tâu và cái chết của người con trai. Các biến cố ấy cũng dẫn đến

cái chết của ngài vào năm 1373. Ngài là quan thầy của nước Thụy Điển.

Vào năm 1999, Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II tuyên xưng Thánh Bridget là một trong ba thánh nữ làm quan thầy của Âu Châu, cùng với các Thánh Catarina ở Siena và Thánh Edith Stein. Đức Thánh Cha nhận xét rằng Thánh Bridget đã hoạt động "không ngừng cho sự hiệp nhất giữa các Kitô Hữu" trong những cuộc du hành của ngài trên khắp Âu Châu. Thánh nữ được sự sùng kính của người Tin Lành Lutheran cũng như người Công Giáo.

### Lời Bàn

Các thị kiến của Thánh Bridget, thay vì cô lập ngài khỏi các sinh hoạt của thế gian, đã đưa ngài can dự vào nhiều vấn đề đương thời, dù đó là chính sách của hoàng gia hay của giáo triều Avignon. Ngài không thấy sự mâu thuẫn giữa các cam nghiệm thần bí và các sinh hoạt trần tục, và cuộc đời ngài chứng minh rằng sự thánh thiện có thể thực hiện được giữa nơi chính trường.

Trích từ [NguoiTinHuu.com](http://NguoiTinHuu.com)

## CÁC KINH NGUYỆN

### *KINH CẦU CHO SỰ PHỤC HỒI LÒNG SÙNG KÍNH THÁNH THỂ TRÊN TOÀN QUỐC.*

Lạy Chúa con, con tin thật, con kính thờ, con trông cậy và con yêu mến Chúa!

Xin Chúa tha thứ cho những người không tin Chúa, không kính thờ, không cậy trông, cũng không yêu mến Chúa.

Lạy Chúa Ba Ngôi Chí Thánh, là Cha, và Con và Thánh Thần, con hết lòng kính thờ Chúa.

Con xin dâng lên Chúa Minh, Máu, Linh Hồn và Thiên Tính châu báu của Chúa Giêsu Kitô, đang hiện diện trong tất cả các nhà tạm trên thế giới để đền bù cho những lạng nhục, xúc phạm, và thờ ơ mà Ngài bị xúc phạm.

Và, nhờ công nghiệp vô biên của Thánh Tâm Chúa Giêsu và Trái Tim Vô Nhiễm Mẹ Maria, con nài xin Chúa cho các tội nhân được hoán cải. Amen.

### *KINH TỔNG LÃNH THIÊN THẦN MICAÊ*

Lạy Tổng Lãnh Thiên Thần Micae, xin hãy bênh vực che chở chúng con trong trận chiến. Trở nên như thành lũy vững bền cho chúng con trông cậy và chống trả các chước sâu độc ma quỷ. Chúng con sấp mình xuống xin Đức Chúa Trời ngăn cấm thần ngụy ấy, Lạy Tổng Lãnh Thiên Thần Micae là tướng quân cai quản cơ binh trên trời - kia satan và thần dữ đang rảo khắp thiên hạ hòng làm hư loài người chúng con, xin người lấy phép Đức Chúa Trời mà xua đuổi chúng xuống hỏa ngục đời đời. Amen.





Classes Start  
in September

**Registrations continue for our fall Confirmation programs. Registration closes on July 23rd - please register during regular Confirmation office hours.**

**Faith Formation Office Hours**

***English/Spanish Religious Education***

Mondays 2pm-7pm  
Fridays 2pm-7pm  
Sundays 9am-4pm

***Confirmation Programs***

Mondays 1pm-5pm  
Fridays 1pm-5pm  
Saturdays 1pm-5pm  
Sundays 8am-2pm

***Vietnamese Religious Education***

Mondays 1pm-4pm  
Wednesdays 1pm-4pm  
Fridays 1pm-4pm

Nhà Thờ Thánh Polycarp  
giới thiệu...

**CỘNG ĐOÀN THÁNH  
POLYCARP**  
**TRÌNH DIỄN TÀI NĂNG!**  
Dưới những vì sao

Với các buổi biểu diễn đặc biệt, đồ ăn miễn phí và giải thưởng xố số!

**THỨ SÁU, NGÀY 25 THÁNG 8 LÚC  
6-9pm**

Nhà Thờ Thánh Polycarp  
8100 Chapman Ave, Stanton 90680

Xin hãy ghi danh trên trang mạng ngay bây giờ để giữ chỗ hoặc biểu diễn.  
Xin gửi bất kỳ câu hỏi nào đến [karaford@stpolycarp.org](mailto:karaford@stpolycarp.org)

ST POLYCARP CHURCH  
presents...

**ST POLYCARP'S  
GOT TALENT!**  
*Under the Stars*

Featuring special guest performances, free food, and door prizes!

**FRIDAY, AUGUST 25TH  
6-9PM**

St Polycarp Church  
8100 Chapman Ave, Stanton 90680

Register online now to reserve a seat or perform!  
Direct any questions to [karaford@stpolycarp.org](mailto:karaford@stpolycarp.org)



**2023 ST. POLYCARP FIESTA**  
**DONATIONS NEEDED!!**

**WE NEED DONATIONS OF THE FOLLOWING ITEMS FOR OUR 2023 FIESTA. DONATIONS CAN BE BROUGHT TO THE PARISH OFFICE DURING OFFICE HOURS.**

- \*CANNED SODA (NO GLASS)
- \* 8.5" PAPER PLATES
- \*BOTTLED WATER (16.9 OZ - NO GLASS)
- \* NAPKINS
- \*PLASTIC FORKS, SPOONS, AND KNIVES
- \*TO-GO CONTAINERS

**THANKS IN ADVANCE FOR YOUR SUPPORT**  
**FIESTA 2023: SEPT 15, 16 & 17, 2023**  
**WWW.STPOLYCARP.ORG**

**Knights of Peter Claver, Ladies Auxiliary**

We are looking for all Catholic Ladies interested in becoming a member of the Knights of Peter Claver, Ladies Auxiliary in the Orange County Area. Currently there are Knights in Orange County working in their parishes and supporting our Catholic Faith. Join other Ladies across the United States!

If you are a practicing Catholic and interested in Catholic values of friendship, unity, and Christian charity, please contact Lady Deputy Karen Pinson via email at [kpinson670@gmail.com](mailto:kpinson670@gmail.com) or by phone at (213) 324-2101.

**Why Join?**

**BELONG TO A FAMILY THAT**

- SERVES God and His Holy Church
- PROMOTES Catholic Fellowship
- STANDS for Social Justice Issues
- SUPPORTS Its Members and the Community

**“Feed on this Bread of the Angels from which you will draw the strength to fight inner struggles.”**

- BL. PIER GIORGIO

[rcbo.org/revival](http://rcbo.org/revival)

**I AM**

October 20-21, 2023  
 Christ Cathedral  
 13280 Chapman Ave.  
 Garden Grove CA

This October 20-21, the Diocese of Orange will host the "I AM" Eucharistic Congress, inviting people from all walks of life to gather in anticipation of the nearness of God. Through powerful speakers, transformative prayer, and Sacramental celebrations, we will experience the life that flows from His existence, encountering Him in the reality of His Presence. We invite you to join us at Christ Cathedral.

Register today at [rcbo.org/congress](http://rcbo.org/congress).

**MENTAL HEALTH FIRST AID (YOUTH)**

**Monday, August 14 From 9:00 AM To 4:30 PM**

Diocese of Orange Pastoral Center  
 Conference Rooms A & B  
 13280 Chapman Avenue Garden Grove, CA 92840

**Mental Health First Aid** - Mental health First Aid USA is an evidence-based training that teaches participants how to identify, understand and respond to someone who is experiencing a mental health or substance-use challenge.

**Why is Mental Health Literacy Important?** What people in a parish know and believe about mental illness will have a direct impact on a parish's ability to minister. Youth Mental Health First Aid teaches you how to identify, understand and respond to signs of mental health and substance use challenges among children and adolescents ages 12-18

Questions?  
 Contact Rebecca Freeman  
 Pastoral Care Ministry Coordinator  
[rfeeman@rcbo.org](mailto:rfeeman@rcbo.org) (714) 282-6059

**REGISTER BY WEDNESDAY JULY 26**

**SCAN ME**

**Mental Health FIRST AID**  
 AN EVIDENCE-BASED TRAINING FOR MENTAL HEALTH

**OFFICE FOR FAMILY LIFE**  
 DIOCESE OF ORANGE



SAINT POLYCARP  
CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue | Stanton, CA 90680 | (714) 893-2766 | [www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)

## SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

FIESTA 2023:

SEPTEMBER 15, 16 AND 17, 2023

VENDOR'S BUSINESS NAME: \_\_\_\_\_

VENDOR'S OWNER/MANAGER NAME: \_\_\_\_\_

BUSINESS ADDRESS: \_\_\_\_\_

CONTACT NAME IF DIFFERENT FROM ABOVE: \_\_\_\_\_

PHONE NO.: \_\_\_\_\_

EMAIL: \_\_\_\_\_

### Please check the box/es for which sponsorship you are providing:

**\$500 Sponsorship** - Display a 3' x 4' business banner (you provide the banner) on our fence between the church and the school for three weekends starting Saturday, September 2, 2023, until the Food Festival weekend to advertise your business. Due to the limited spaces, this request will be accepted on a first come, first served basis. Your banner must be ready and brought to the Parish Office by 12 pm on August 25, 2023.

**\$500 Booth Rental** – We will provide a 8' x 8' booth tent for you during the three-days event. Bring your table and chairs. You may display your banner and your merchandise at the booth.

**\$250 Sponsorship** - We will verbally recognize your business as a sponsor randomly three times each day during the event.

**Bulletin advertising/recognition.** We will print your business card in our weekly bulletin for **three weeks** starting the weekend of September 2, 2023, until the Fiesta weekend to advertise your business as a sponsor. You must submit your business card file in the jpeg format by August 18, 2023 to [fiesta.polycarp@gmail.com](mailto:fiesta.polycarp@gmail.com).

1/4 page for \$500 (4 available)

1/8 page for \$250 (16 available)

### Submit this completed form along with your sponsorship donation to our parish office:

St. Polycarp Catholic Church  
Fiesta 2023  
8182 Chapman Ave.  
Stanton, CA 90680

Thank you for your support. Contact us as [fiesta.polycarp@gmail.com](mailto:fiesta.polycarp@gmail.com) for any questions.

2023 Fiesta Committee



# Weekly Prayer

## Sunday's Readings

### First Reading:

And you taught your people, by these deeds,  
that those who are just must be kind;  
and you gave your children good ground for hope:  
that you would permit repentance for their sins.  
(Wis 12:19)

### Psalm:

Lord, you are good and forgiving. (Ps 86)

### Second Reading:

The Spirit comes to the aid of our weakness;  
for we do not know how to pray as we ought,  
but the Spirit himself intercedes with inexpressible  
groanings. (Rom 8:26)

### Gospel:

"Let them grow together until harvest;  
then at harvest time I will say to the harvesters,  
'First collect the weeds and tie them in bundles for  
burning;  
but gather the wheat into my barn.'" (Mt 13:30)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

## Live The Liturgy Inspiration of the Week

When the disciples cannot understand something, they approach Jesus, and beseech him to explain. Let us be this forthcoming when we are discerning the will of God or struggling with a decision. Let us ask him to explain in words we can understand.

## Observances for the week of July 23, 2023

- Sunday:** 16th Sunday in Ordinary Time  
**Monday:** St. Sharbel Makhlūf, Priest  
**Tuesday:** St. James, Apostle  
**Wednesday:** Sts. Joachim and Anne, Parents of the Blessed Virgin Mary  
**Saturday:** Sts. Martha, Mary and Lazarus  
**Next Sunday:** 17th Sunday in Ordinary Time



## Saint of the week

Blessed Stanley Francis Rother spent most of his priestly life serving the Tz'utujil people of Southwest Guatemala, whom he loved. He was shot and killed by non-native guerilla forces in their attempt to terrorize the community. He is the first U.S.-born beatified martyr.

## Prayer

O God, fount of all holiness, make us each walk worthily in our vocation, through the intercession of Your Saints, on whom You bestowed a great variety of graces on earth.

Having graced Your Church with the life of Your priest and martyr, Blessed Stanley Rother, grant that by his intercession this humble flock may reach where the brave shepherd has gone. Grant that Your Church may proclaim him a saint living in Your presence and interceding for us.  
Through Christ our Lord.

(Prayer Source: <https://archokc.org/prayers-for-blessed-stanley-rother>)



## (PRACTICING) CATHOLIC

### The Catholic Bubble

There's a dangerous myth that exists among pockets of faithful, observant Catholic families. I call it the Legend of the Catholic Bubble.

Here's how the legend goes: you find a devout Catholic parish and a devout Catholic community filled with devout Catholic people who care about devout Catholic things, and you stay away from everything and everyone else, you and your children will be safe from the influence of the evil one. Your children will never fall away from the faith, or even be tempted, and your own faith will stay steel-strong amidst the many tempests and trials of this earthly life.

But like the Loch Ness Monster and the Abominable Snowman, it's all made up.

Don't misunderstand me: I *love* a good devout Catholic parish. I *live* for a supportive, devout Catholic community. It's one of the biggest blessings in the Christian life, and I cannot overstate how helpful it is to raise children in an environment that upholds your Catholic faith and does not denigrate it.

But. *But.*

Make no mistake: the Catholic Bubble will not save you. The trials and the temptations will find you there, too: on the parish council, at Catholic school, in your Catholic moms' group. No community on earth is so supportive that it mimics Heaven. The weeds have been sown with the good seed, and the harvest time is not yet upon us.

Cherish your community, certainly — but beware of the lure of the Catholic Bubble. We are called to be yeast in the loaf of bread, and yeast is nothing on its own.

*"And the one who searches hearts knows what is the intention of the Spirit, because he intercedes for the holy ones according to God's will."*

— Romans 8:27

Colleen Jurkiewicz Dorman

## Why do we do that? Catholic Life Explained

### Question:

Why do priests wear a Roman collar?

### Answer:

The practice of priests wearing the Roman collar developed in the mid-nineteenth century as an alternative to wearing the cassock which in some places was seen as impractical or which was even outlawed by anti-Catholic legislation. Since its introduction, it has taken different forms, and if you visit different countries today, you will see variation in what priests wear.

The Code of Canon Law simply observes that priests wear "suitable ecclesiastical garb" according to the judgments of the national bishops conferences and local custom (no. 284). The US Bishops have instructed that outside of liturgical functions, a "black suit and Roman collar are the usual formal attire for priests. The use of the cassock is at the discretion of the cleric." Priests who are members of religious communities are to follow the rules of their institute regarding the habit or other approved clothing.

In the end, whether a priest wears the Roman collar, a religious habit, or, as is the case in many European countries, a suit and tie (to distinguish them from Protestant clergy who wear a collar) the goal of their clerical clothing is to serve as a sign of their commitment to guide and to serve, and to also allow them to be truly public figures because they are ordained for the service of all.





# MAYOR DAVID JOHN SHAWVER & FAMILY

St. Polycarp Parishioners for 52 Years

"Serving the People of our Community"

Need Assistance?

Email: dshawver1@att.net or Call: 714-931-8863



## 2023 ST. POLYCARP FIESTA OF FAITH & UNITY SEPT 15, 16 & 17 2023

FRIDAY, 5 P.M. TO 10 P.M.

SATURDAY, 11 A.M. TO 10 P.M.

SUNDAY, 10 A.M. TO 8 P.M.

Have fun with us at St. Polycarp

8182 CHAPMAN AVE. STANTON, CA 90680  
EMAIL: FIESTA.POLYCARP@GMAIL.COM  
WWW.STPOLYCARP.ORG

### VOLUNTEER SIGN-UP FORM FOR FIESTA 2023

\*Complete and drop it in the Sunday Collection Basket or email it to us at fiesta.polycarp@gmail.com  
SEPTEMBER 15, 16, AND 17, 2023 — ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH



FULL NAME: \_\_\_\_\_  
EMAIL: \_\_\_\_\_  
PHONE #: \_\_\_\_\_



#### I WILL HELP:

Food Services Team \_\_\_\_\_ Cleaning Team \_\_\_\_\_  
Traffic Control Team \_\_\_\_\_ Others \_\_\_\_\_

FRIDAY 9/15/2023, \_\_\_\_\_ 9 a.m.-4p.m. \_\_\_\_\_ 4 p.m.-10 p.m. \_\_\_\_\_ All Day  
SATURDAY 9/16/2023, \_\_\_\_\_ 9 a.m.-4p.m. \_\_\_\_\_ 4 p.m.-11 p.m. \_\_\_\_\_ All Day  
SUNDAY 9/17/2023, \_\_\_\_\_ 9 a.m.-4p.m. \_\_\_\_\_ 4 p.m.-10 p.m. \_\_\_\_\_ All Day  
SET UP TEAM - WEDNESDAY 9/13/2023, \_\_\_\_\_ 5 p.m.-9 p.m.  
CLEAN UP TEAM - TUESDAY 9/19/2023, \_\_\_\_\_ 5 p.m.-9 p.m.



THANK YOU FOR BEING INVOLVED! 2023 FIESTA COMMITTEE

### VOLUNTEER SIGN-UP FORM FOR FIESTA 2023

\*Complete and drop it in the Sunday Collection Basket or email it to us at fiesta.polycarp@gmail.com  
SEPTEMBER 15, 16, AND 17, 2023 — ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH



FULL NAME: \_\_\_\_\_  
EMAIL: \_\_\_\_\_  
PHONE #: \_\_\_\_\_



#### I WILL HELP:

Food Services Team \_\_\_\_\_ Cleaning Team \_\_\_\_\_  
Traffic Control Team \_\_\_\_\_ Others \_\_\_\_\_

FRIDAY 9/15/2023, \_\_\_\_\_ 9 a.m.-4p.m. \_\_\_\_\_ 4 p.m.-10 p.m. \_\_\_\_\_ All Day  
SATURDAY 9/16/2023, \_\_\_\_\_ 9 a.m.-4p.m. \_\_\_\_\_ 4 p.m.-11 p.m. \_\_\_\_\_ All Day  
SUNDAY 9/17/2023, \_\_\_\_\_ 9 a.m.-4p.m. \_\_\_\_\_ 4 p.m.-10 p.m. \_\_\_\_\_ All Day  
SET UP TEAM - WEDNESDAY 9/13/2023, \_\_\_\_\_ 5 p.m.-9 p.m.  
CLEAN UP TEAM - TUESDAY 9/19/2023, \_\_\_\_\_ 5 p.m.-9 p.m.



THANK YOU FOR BEING INVOLVED! 2023 FIESTA COMMITTEE



## 2023 ST. POLYCARP FIESTA RAFFLE TICKET SALE

GO TO THE PARISH OFFICE OR GO TO YOUR MINISTRY/GROUP COORDINATORS TO BUY THE TICKET

GRAND PRIZE:  
\$2,000.00  
2ND PRIZE:  
\$1,000.00

THIRD PRIZE  
(6 WINNERS EACH WILL WIN \$100.00)

PROMOTION SALE  
7/22 - 8/15/2023  
\$2.00 A TICKET  
BUY A BOOK OF 10  
TICKETS, GET FIVE FREE



THE FINAL DRAWING WILL BE ON THE LAST DAY OF THE FIESTA  
SUNDAY SEPT 17, 2023 @ 7:30 P.M.



# Parish/Ministry Contacts

## PARISH OFFICE

**(714) 893-2766**  
**info@stpollycarp.org**  
**www.stpollycarp.org**

## PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

## PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolas Toan Nguyen (714) 893-2766  
 Fr. Saúl Alba-Infante (714) 893-2766

## DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697  
 Dcn. Larry Leone (714) 335-0039  
 Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

## ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766  
 Karen S., Joana A., and Yến N. - Front Office (714) 893-2766

## FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158  
 Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895  
 Sr. Teresa Thu Hồng Đào, Confirmation Programs (714) 890-5200  
 Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

## LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

### Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924  
 Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549  
 Thomas Phan (Vietnamese) (657) 271-8392

### Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766  
 Robert Sanchez (Spanish) (714) 310-9714  
 Thăng Nguyễn(Vietnamese) (714) 553-6065

### Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867  
 Celina Navarro (Spanish) (714) 864-4777  
 Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

### Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

### Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766  
 Luisa Aguilar (Spanish) (714) 597-2640  
 Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

## BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Dcn. Larry Leone (English) (714) 335-0039  
 Dcn. Ramiro Lopez (Spanish) (714) 222-3697  
 Dcn. Davis Trí Đỗ (Vietnamese) (714) 260-2060

## ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

## ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger (657) 271-5314

## FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

## FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

## KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

## LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893  
 Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860  
 Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

## PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

## HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Joel Espinoza (714) 719-9764

## DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869  
 Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

## ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

## JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186  
 Juan Vergara (714) 240-3129

## MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

## MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Ana L. Araujo (714) 818-4594

## QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

## RIOS DE AGUA VIVA

Claudia Bahena (714) 229-0684

## VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766  
 Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640  
 Henry Hiến Mai (714) 829-0100

## VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

## VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

## VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

## VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

## VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893  
 Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

## VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trương Troy Tăng (714) 489-1144

## VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856-5288

## VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

## VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

## VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033